

9577 跨境物流 Cross-Border Logistics

一站式查询
电商渠道，安全，快捷
自动交税，不卡货，不扣货，申报价值低

2017春季3月17日开业酬宾，《全休斯顿最低价》

任何货品\$4.00/磅

\$3.50/磅

<https://www.kjexp.com>

Email: 9577kjexp@gmail.com

电话: (281)506-0809
地址: 9730 Town Park Dr. Suite 102, Houston, TX 77036



SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
美南新聞報業電視傳媒集團
SOUTHERN NEWS GROUP

C1

2017年4月1日 星期六
Saturday, April 1, 2017



今日美国網站
www.today-america.com



美南日報
Southern Daily News



美南國際貿易中心
International Trade Center
www.itchouston.org



美南國際電視網
Southern Television



美南印刷廠
U.S.A. Printing



休斯顿黃頁
Houston Yellow Pages



休斯顿旅游指南
Houston Travel Guide

美南新聞日報 · 華府新聞日報 · 達拉斯日報

PRSR ST US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

紅人歸 Sangel



更年期不再是女性美麗的終點！

留住月經 留住美麗

► 紅人歸膠囊 (Sangel) 可以修復和營養萎縮的卵巢，改善卵巢微循環網，使卵巢重新產生圓潤的卵泡，恢復子宮機能保持旺盛的雌激素分泌能力，它會讓您的卵巢恢復到年輕時的狀態，月經顏色鮮艷，量增多，月經周期規律，永葆青春，美麗如花！

- 調經 棘血 排毒養顏
- 消除更年期一切癥狀

每瓶180粒
每日兩次
每次3至5粒



VIKER MANUFACTURE CO. LTD.
營銷專家及客戶服務熱線: 1-888-518-7778
電郵: vikerm.com@gmail.com
網站: WWW.VIKERM.COM



美聯地產
Texas Midland Realty

買賣促銷 專業管理

二十多年豐富地產、
買賣、管理及租賃經
驗竭誠助您投資致富

· 新舊房屋 · 購物商場
· 土地投資 · 商業大樓
· 工業倉庫 · 公寓餐館

713-981-6888

R01-TX MIDLAND 美聯地產-GO2567C_4

平安里旅行社 Pally Travel Services, Inc.

www.pally-travel.com

平安里·程從這里開始.....
機票、遊輪、酒店、租車、
旅遊度假、為你度身訂做。
專精考察，代理國內外旅行

Tel: 713-952-9898

9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036

E-mail: pallytravel@gmail.com

十年以上豐富經驗為您服務，贈送機票平安保險十五萬

T01-PALLY TRAVEL 平安旅遊1234567C_4

Allwin Insurance Agency

AIA 安穩保險

汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金

www.allwininsurance.com

· 代理多家 · 方便比價 · 價格便宜 · 保項最佳

Office: 713-952-5031

Fax: 713-952-5032

E-mail: yangdeqing@yahoo.com

6901 Corporate Dr Suite 218, Houston, TX 77036

愛客戶如親人，視信譽如生命



I01_ALLWIN安穩1234567C_4

仁濟中醫針灸 針灸 方脈 跌打 推拿 中醫男女專科

各種痛症、頸椎病、坐骨神經痛、面神經麻痺、肩周炎、中風後遺症、

各種過敏症、戒煙、戒酒、減肥、增加腫瘤病人體質，減少化療副作用。

女性專治：

· 女性不孕症(原發、繼發)明導功能早衰

· 女性各期的月經不調(青春期、生育期、更年期)、痛經、子宮內膜異位症，習慣性流產、盆腔炎、輸卵管堵塞等

· 引起宮外孕、子宮癌、卵巢腫瘤手術後，性功能低落、房勞傷、精液不液化、

· 男性亞健康症、前列腺炎、睾丸炎、丸丸炎

· 男性亞引起疲勞綜合症

代煎中藥 9889 Bellaire Blvd. Suite 100 Houston, TX 77036 Tel:(713)271-0488(O)

Cell:(281)250-3788 Cell:(713)259-1818 Tel:(713)271-0488(O)

馬順英 LC 00203

特製多種阿膠人參膏茶 行動不便可上門服務

仁濟中醫針灸 針灸 方脈 跌打 推拿 中醫男女專科

各種痛症、頸椎病、坐骨神經痛、面神經麻痺、肩周炎、中風後遺症、

各種過敏症、戒煙、戒酒、減肥、增加腫瘤病人體質，減少化療副作用。

女性專治：

· 女性不孕症(原發、繼發)明導功能早衰

· 女性各期的月經不調(青春期、生育期、更年期)、痛經、子宮內膜異位症，習慣性流產、盆腔炎、輸卵管堵塞等

· 引起宮外孕、子宮癌、卵巢腫瘤手術後，性功能低落、房勞傷、精液不液化、

· 男性亞健康症、前列腺炎、睾丸炎、丸丸炎

· 男性亞引起疲勞綜合症

代煎中藥 9889 Bellaire Blvd. Suite 100 Houston, TX 77036 Tel:(713)271-0488(O)

Cell:(281)250-3788 Cell:(713)259-1818 Tel:(713)271-0488(O)

馬順英 LC 00203

特製多種阿膠人參膏茶 行動不便可上門服務

仁濟中醫針灸 針灸 方脈 跌打 推拿 中醫男女專科

各種痛症、頸椎病、坐骨神經痛、面神經麻痺、肩周炎、中風後遺症、

各種過敏症、戒煙、戒酒、減肥、增加腫瘤病人體質，減少化療副作用。

女性專治：

· 女性不孕症(原發、繼發)明導功能早衰

· 女性各期的月經不調(青春期、生育期、更年期)、痛經、子宮內膜異位症，習慣性流產、盆腔炎、輸卵管堵塞等

· 引起宮外孕、子宮癌、卵巢腫瘤手術後，性功能低落、房勞傷、精液不液化、

· 男性亞健康症、前列腺炎、睾丸炎、丸丸炎

· 男性亞引起疲勞綜合症

代煎中藥 9889 Bellaire Blvd. Suite 100 Houston, TX 77036 Tel:(713)271-0488(O)

Cell:(281)250-3788 Cell:(713)259-1818 Tel:(713)271-0488(O)

馬順英 LC 00203

特製多種阿膠人參膏茶 行動不便可上門服務

仁濟中醫針灸 針灸 方脈 跌打 推拿 中醫男女專科

各種痛症、頸椎病、坐骨神經痛、面神經麻痺、肩周炎、中風後遺症、

各種過敏症、戒煙、戒酒、減肥、增加腫瘤病人體質，減少化療副作用。

女性專治：

· 女性不孕症(原發、繼發)明導功能早衰

· 女性各期的月經不調(青春期、生育期、更年期)、痛經、子宮內膜異位症，習慣性流產、盆腔炎、輸卵管堵塞等

· 引起宮外孕、子宮癌、卵巢腫瘤手術後，性功能低落、房勞傷、精液不液化、

· 男性亞健康症、前列腺炎、睾丸炎、丸丸炎

· 男性亞引起疲勞綜合症

代煎中藥 9889 Bellaire Blvd. Suite 100 Houston, TX 77036 Tel:(713)271-0488(O)

Cell:(281)250-3788 Cell:(713)259-1818 Tel:(713)271-0488(O)

馬順英 LC 00203

特製多種阿膠人參膏茶 行動不便可上門服務

仁濟中醫針灸 針灸 方脈 跌打 推拿 中醫男女專科

各種痛症、頸椎病、坐骨神經痛、面神經麻痺、肩周炎、中風後遺症、

各種過敏症、戒煙、戒酒、減肥、增加腫瘤病人體質，減少化療副作用。

女性專治：

· 女性不孕症(原發、繼發)明導功能早衰

· 女性各期的月經不調(青春期、生育期、更年期)、痛經、子宮內膜異位症，習慣性流產、盆腔炎、輸卵管堵塞等

· 引起宮外孕、子宮癌、卵巢腫瘤手術後，性功能低落、房勞傷、精液不液化、

· 男性亞健康症、前列腺炎、睾丸炎、丸丸炎

· 男性亞引起疲勞綜合症

代煎中藥 9889 Bellaire Blvd. Suite 100 Houston, TX 77036 Tel:(713)271-0488(O)

Cell:(281)250-3788 Cell:(713)259-1818 Tel:(713)271-0488(O)

馬順英 LC 00203

特製多種阿膠人參膏茶 行動不便可上門服務

仁濟中醫針灸 針灸 方脈 跌打 推拿 中醫男女專科

各種痛症、頸椎病、坐骨神經痛、面神經麻痺、肩周炎、中風後遺症、

各種過敏症、戒煙、戒酒、減肥、增加腫瘤病人體質，減少化療副作用。

女性專治：

· 女性不孕症(原發、繼發)明導功能早衰

· 女性各期的月經不調(青春期、生育期、更年期)、痛經、子宮內膜異位症，習慣性流產、盆腔炎、輸卵管堵塞等

· 引起宮外孕、子宮癌、卵巢腫瘤手術後，性功能低落、房勞傷、精液不液化、

· 男性亞健康症、前列腺炎、睾丸炎、丸丸炎

· 男性亞引起疲勞綜合症

代煎中藥 9889 Bellaire Blvd. Suite 100 Houston, TX 77036 Tel:(713)271-0488(O)

Cell:(281)250-3788 Cell:(713)259-1818 Tel:(713)271-0488(O)

The image is a real estate advertisement. On the left is a black and white portrait of a woman with dark hair, smiling. To her right is a large red stylized logo with the characters '富國地產' (Fu Guo Real Estate). Next to the logo is the tagline '值得您依賴的房地產投資專家' (Investment Real Estate Specialist You Can Trust) in red. Below the logo is a yellow banner with the text '買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速' (Buy with confidence, sell with peace of mind, high price and fast sale) in red. Underneath the banner is another yellow banner with the text 'Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300, Sugar Land, TX 77478' in blue. The bottom of the page has several sections of text in Chinese and English, including contact information for Toby Chen, Broker, and details about the property.

 <p>負責人 CLU 呂振益 J.Eric Lu 保險師 外地 (800)350-1078 Fax:(713)988-6886</p>	<p>呂氏 保險</p> <p>J. Eric Lu Insurance Agency www.farmersagent.com/jlu 713-988-0788</p> <p>經驗豐富 服務專線精通國、台、粵、英語 您可依賴的事業事務所</p> <p>我們的信念 竭盡所能，為您提供誠信、 熱心，省錢，妥善的保障及服務。</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 餐館及商業 • 房屋及水災 • 人壽保險 • 汽車保險 • 員工保險 • 地產保險 <p>*此保險單／及保險計劃書 若有提供為僅有之正式 版本，且以英文為準。</p>	<p>協助申請歐計健保補助 以及估價諮詢</p> <p> FARMERS 世事難料，我們關照你</p> <p> Cigna</p> <p> COMMUNITY HEALTH CHOICE</p>
		<p>服務客戶逾 20 年，全德州各地都有滿意的客戶</p> <p>在文化中心斜對面 黃金超市後街 5855 Sovereign Unit F, Houston, TX 77036</p>	

糖城福遍地產 RE/MAX SOUTHWEST
14905 Southwest Fwy. Sugar Land, TX 77478
買房,賣房,置房,投資,貸款,全套服務,
貪全新屋高手,賣半舊屋拿手,誠實可靠,值得信賴
1. 福遍近糖城惠康超市,大湖區 Brightwater 區,兩層樓房, 3210 呎, 全木地板, 僅售 31 萬 5 仟
2. 糖城近惠康,二層樓房,約 2500 呎, 高挑屋頂,三房加遊戲間,新屋頂,新廚房,新電器用品,
花崗石臺面,新燈,新地板,僅售 \$299,950
3. 糖城, Lake Pointe 高級區, 2013 年新房,屋主精心設計,獨一無二的高質量,高享受的湖邊
豪華屋,僅售八十九萬九仟
4. 糖城, Telfair 社區,單層洋房,高挑屋頂,2010 年,約 2500 呎,3 卧室加書房,僅售四十萬八仟
5. 新房買賣最佳服務,廣及休市,Memorial 區, Bellaire 市,Mo-city, Katy, Sugar land 等市。
281.207.5088, 281.772.0888

19年豐富房產經驗

■ Cypress 2009年 2樓 (主臥下) 實木地板 6-3.5 \$288,000
■ 近中國2樓 4-2.5-2 有房客月租\$1700, 叫價 \$250,000
■ 中國城 Townhouse 2樓 2112尺 4房2.5尺 2車棚 \$139,000
■ 西南區 1986尺 一樓全新裝修, 屋況極佳 \$169,000
■ Katy I-10南 2樓 2315尺 好學區 3-2.5-2 叫價 \$238,000
■ Katy I-10 北 湖邊 2樓 樓下主臥 2007年 2900尺 \$280,000
■ Richmond 2樓 2014 樓下主臥 客廳飯廳挑高 2788尺 \$338,000

住家專精 西南區、醫學中心、糖城、Katy、Pearland

商業專精 店面、倉庫、購物中心、辦公大樓招租、買賣管理、土地投資

E-mail: tsuiwei.huang@yahoo.com

預購新屋、舊屋、拍賣屋、辦公大樓、公寓屋

蕭翠薇
281-798-0868(手機)

迦南
地產

An advertisement for New York Life Insurance. On the left is a portrait of Connie Lai, a woman with short brown hair, wearing a pink blazer over a white top and a gold necklace. To her right, the company name "New York Life Insurance" is written in large, bold, black letters. Below it, the Chinese slogan "紐約人壽 傳家之保" is displayed in yellow. To the right of the slogan is the text "Authorized to offer insurance products". In the center, there is red text listing services: "人壽保險 | 長期護理保險" (Life Insurance | Long-term Care Insurance), "教育基金 | 退休計劃 | 遺產規劃" (Education Fund | Retirement Plan | Estate Planning). To the right of this list is a large red phone number "713-4" followed by a partially visible "(222) 555-1234". At the bottom, contact information is provided: "3200 Southwest FWY #1900, Houston, TX 77027", "clai@ft.newyorklife.com", and "www.connielai.com". A small note at the bottom states: "The offering documents (Policies, Contracts) for all New York and its subsidiaries' products are available in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail. 對於保單、合約等相關文件，紐約人壽的英文版本為準。如有爭議，一律以保單和合約中的條款為準。"/>

Comany
AARP members
from New York Life.
80-9988
(通英、國、粵)

ole only in English. In the event of
人壽保險公司及其子公司僅提供英
SMRU 1719753 EXP 12/21/2018
I01_NYL LAI 麥遵芳 6C

優勝保險 Champions Insurance Group
代理上百家 A 級保險公司
★專精房屋及商業保險★ 5307 FM 1960 Rd. W. Ste B, Houston, TX 77069
www.ChampionsIG.com

Personal 個人保險 Commercial 商業保險
Home 房屋 Property 產業
Auto 汽車 Restaurant 餐館
Life 人壽 ShoppingCenter 購物中心
Health 健康 Office Building 辦公大樓

← 通電話
立即省錢

誠徵有經驗 穩重的保險經紀人。

優勝保險：你值得擁有

李仕城

Portsmouth Financial Services

財富是累積出來的

Member of SIPC、FINRA

退休計劃 : IRAs、401K、退休年金、人壽保險

資產配置 : 基金、債券、ETF、股票、REIT

財富管理 : 投資組合、定期定量儲蓄投資

您需要一個投資教練

- 完整、長遠的計劃
- 要採取行動完成
- 定期檢查、調整

蕭雲祥 投資顧問

713-988-3888

832-434-7770

6901 Corporate Dr., Suite 128,
Houston, TX 77038

敦煌廣場一樓店面招租

中國城黃金地段

敦煌廣場餐館

出租、轉讓

1500平方尺

請洽: 832-290-8822

5-988-1834
喬遷新址
子+車子=
了銀子

汽車和房屋一起投
Farm[®]開始，就可平
\$763 保費！*更可享
ate Farm 代理人的個
務，適合的保障，迅
的理賠！

好邁進™
打電話給我！

State FarmTM

問調查中報稱在使用 State
Farm 保險的保單、申請表格

Zhen Fan, M.D.
SURGICAL ASSOCIATES OF HOUSTON, P.A.

靜脈曲張的症狀及治療

腳灼熱癢發、靜脈（青筋）顯現、腳部肌肉疲倦、酸痛、或經常抽筋、腳下半部色素沉積、腳踝水腫、皮膚乾燥、潰爛等

一般手術費用大部分都由保險公司承擔

閉合手術亮點包括：

- 靜脈曲張手術
- 機器人腹部微創手術
- 痔氣手術
- 膽囊手術
- 大腸/直腸/胃切除手術
- 痘瘍切除手術

范縝 外科醫生

- Cincinnati醫學院醫學博士
- Case Western Reserve University Laparoscopic Colorectal專科醫生

外科 靜脈曲張治療中心
GENERAL SURGERY / VENOUS CENTER

281.318.1362
通國語、上海話、英語

Email: thezhenmaster@hotmail.com
9440 Bellaire Blvd., Ste. 205 Houston TX 77036
1140 Business Center Dr., Suite 403, Houston TX 77043

D03SU-FAN ZHEN 范縝醫師 678

隆重開張

植牙:\$1299
包括三維掃描,不含牙冠,牙橋。

牙齒矯正:\$4500

Dr. Dat V. Pham, DDS

設備精良 環境優雅 服務親切

your Gentle Caring Dental Team!

GRAND SMILES

Dental

• 人工植牙, 微型植牙, 最新 3D Cone Beam CT 電腦斷層, 保證植牙精準

• 牙齒美容矯正: 美容烤瓷貼面 (Lumineers)漂白

• 補牙, 鑲牙, 假牙

• 根管治療, 牙冠, 牙橋

• 口腔功能重建

• 牙週病治療

• 口腔外科/拔牙及手術智齒拔除

• 一般及深層洗牙

• 兒童牙科

免費諮詢植牙問題

281-402-8188 651-343-2258
Jessica

403 W. Grand Pkwy S, Katy, TX 77494

歡迎加入我們一起保健牙齒笑口常開的大家庭

國際乒聯積分改革
疑限制中國

劉國梁回應：無所謂



■樊振東在男單世界排名位居第二。 資料圖片



■馬龍在男單世界排名獨佔鰲頭。 資料圖片



■朱雨玲在女單世界排名榜名列第二。 資料圖片



■丁寧位居女單世界排名第一。 資料圖片

“新過，”他說，“我們中國乒乓球隊對世界排名好像一直不是很重視，因為怎麼排前幾號都是我們的人，世界排名也不是我們（選材用人）的重要參考依據。”

根據已經公佈的提案細則，一旦實施這份積分改革方案，國際乒聯將不以運動員之間的勝負關係計算積分，僅參考賽事級別和晉級輪次，意味着參賽頻率將成為世界排名的重要決定因素之一；二是單打排名只計算有效期內分值最高的八次賽事積分，洲際比賽只記一次；另外，缺席一年積分清零，也意味着一旦有復出的情況，不管水準多高的球手都得連續打很多場資格賽。

這份改革方案有媒體解讀為加快

積分變動、打破強隊傳統參賽節奏的風向標，加之提案由2020年東京奧運會東道主的日本乒協提出，更是觸動了敏感神經。

打破國乒包攬前四是好事

對於劉國梁安之若素的回應態度，有傳媒指出，新積分規則對原本每年固定參加6—8站公開賽的中國乒乓球隊不利，可能意在打破國乒憑世界排名優勢、往往能在賽事抽籤中分別有人鎮守上下半區甚至四分之三區的均衡局面。對此，劉國梁聞後笑稱：“要是改積分規則是為了把中國選手都擠進一個半區，那我們就想辦法包攬世界排名前二唄。”

“世界排名最終還是靠實力來打的，”他說：“我想，國際乒聯無論怎麼排，如果能夠調動其他協會的積極性，把中國永遠包攬前四名

的排位打亂一下，我覺得也是好事。”

在劉國梁看來，世界排名關係着運動員的利益，而運動員的話語權主要還是賽場上的成績，“可能排得靠後對實力不足的球員來說是個災難，而我們的運動員，無論是排前四還是第100名、1000名，對我們來說都沒有太大影響。”

他表態說，中國乒乓球隊對國際乒聯改革方案的態度一向從大局着眼，只要是本着客觀公正的原則，符合大多數成員協會的利益，中國乒協就會支持，但也需要國際乒聯給協會和球員以“說話的機會”，別幾個官員私下議議就直接拍板。

“對世界排名、對抽籤，中國隊都是一樣的態度，排第幾都行，抽誰都行，重要的是我們做好自己，”劉國梁說。

■新華社

世乒賽中國隊參賽名單

男單：馬龍、張繼科、許昕、樊振東、林高遠

女單：丁寧、劉詩雯、朱雨玲、陳夢、木子

男雙：馬龍/波爾（德國）、樊振東/許昕

女雙：丁寧/劉詩雯、朱雨玲/陳夢

混雙：方博/索爾加（德國）、馮亞蘭/格羅斯（丹麥）



■劉國梁不屑國際乒聯積分改革。 資料圖片

國乒繼續跨國配對 推動乒運

國際乒聯日前公佈了杜塞爾多夫世乒賽的各協會參賽名單，中國隊陣容除單打名額的最終歸屬外，最為矚目的要數男雙和混雙項目上的三對跨國組合。總教練劉國梁回應說，希望這樣的做法能推動乒乓球運動的普及。

2015年的蘇州世乒賽上，在劉國梁的倡議下，中國乒乓球隊首次嘗試跨國配對，而且初次便是大手筆，派出當時已是國乒男隊隊長的馬龍與德國老將波爾搭檔出戰男雙，儘管“馬可波羅”組合負於後來奪冠的張繼科/許昕，但在中德媒體間引起的話題熱度持續了幾乎整個賽事期間。

時隔兩年，馬龍與波爾再度“合體”，另外中國隊還派出方博與德國女將索爾加配對混雙，而另一對混雙跨國組合則是中國女隊的馮亞蘭和丹麥選手格羅斯。

劉國梁說，這次跨國配對的選擇比上次更多了一重考慮。“跟蘇州時一樣，我們希望通過這樣的跨國配對推動乒乓球的普及，特別是這次最主要的合作對象是東道主德國隊，一方面考慮到他們實力強大，另一方面，和東道主的配對也對世乒賽的宣傳、對（提升）項目影響力有很大的幫助，”他說。

■新華社



■許昕/梁夏銀（右）這對中韓組合上屆世乒賽奪混雙冠軍。 資料圖片

敬請
關注

關節疼痛、骨質疏鬆的根源是什麼？

一、關節疼痛的根源及對策

關節疼痛的根源：第一、年歲漸老，人體關節處的軟骨被磨損，關節活動磨擦，就會疼痛、腫脹、僵硬，發出響聲。第二，人體老化，自身產生II型骨膠質的能力下降。所以，只有大劑量補充II型骨膠質Kolla2，才能保持、修復關節軟骨和結蒂組織，使關節不再因摩擦而疼痛。

厲害了美國專利產品【骨精華】！該產品從小雞胸軟骨提取II型骨膠質(kolla2)，被人體吸收後，修復軟骨及其結蒂組織，消除關節疼痛、腫脹、僵化、無力、有聲響、長骨刺、五十肩。

II型骨膠質Kolla2生物活性強，超小分子，和人體軟骨結構最吻合，更好吸收。哈佛醫學院等臨床證明【骨精華】及其II型骨膠質消除關節疼痛及退行性關節炎顯著效果。【骨精華】被國際骨關節炎學會主席Dr.Roland W. 譽為“緩解疼痛、消除炎症、修復關節、防止骨松”新一代骨保健品。

二、骨質疏松的根源及症狀

28歲人的骨密度達到最高峰，隨後一路下跌。這時，骨頭變得多孔脆弱，形成骨質疏松。另外，血

中鈣含量不足，女性絕經後雌激素下降等，也會出現骨質疏松。骨質疏松是一種隱匿型病變，平時無感覺，但卻有高發病率、高死亡率和高致殘率，誘發各種骨折，壓迫神經，導致癱瘓。

三、美國專利產品【骨精華】火了

美國專利產品【骨精華】Bone Essense上市十年來，好評如潮，用戶遍布全球北美超過500家參茸藥房，眾多門戶網站熱銷中。

八年後，郎平在丹佛當美國國家隊教練，腿傷嚴重，右膝關節受傷，軟骨破碎，有積液，科州《美中郵報》負責人看望她，見面禮就是【骨精華】。後來，郎平在加州的好友北奧寫信給美國貝佳天然藥業，寄兩個療程



【骨精華】給郎平服用，大有裨益。【骨精華】消除關節疼痛，延緩骨質疏松，幫助了許多人。

四、【骨精華】領先全球的四大優勢

1、美國專利。US. Patent # 6838440，美國著名生物學家特瑞靈2005年發明，是該領域最新一項美國專利。

2、快速修復。【骨精華】大劑量補充II型骨膠質Kolla2，快速修復軟骨，有效消除關節疼痛、腫脹、積液、響聲、骨刺、五十肩、網球肘。

3、雙效合一。既補骨膠質又補鈣。【骨精華】將II型骨膠質Kolla2與鈣有機結合，增進鈣吸收率，大幅提高骨密度，全面防止骨質疏松、腿腳抽筋、身材矮縮、腰肌勞損、牙齒松動、骨裂骨折。

4、科學配方。【骨精華】含有II型骨膠質Kolla2、Glucosamine、Chondroitin、MSM、Calcium等骨保健最佳成分。配方最全面，科學有效，六周見效。

五、【骨精華】成功見證

改善膝蓋疼痛。76歲的白淑妹是中國舞蹈家、國家

一級演員和編導。近年來受關節炎困擾，膝蓋疼痛，上下樓梯難受。女兒從美國買來【骨精華】，服用三瓶，膝蓋



疼痛好轉，可以坐飛機來美國探親，現在都能抱外孫女了。

消除腳跟骨刺。廣州魏老師五十歲，常年站著上課，漸漸腳跟骨刺痛得難忍，不敢著地。後經學生家長推薦，開始服用【骨精華】，兩個療程後，腳跟骨刺疼痛大改善，現在走路都不痛了！

改善骨質疏松。嚴先生72歲，骨質疏松且左膝蓋骨關節炎，陰雨天疼痛難耐，多年注射止痛劑未好轉。服用【骨精華】4周後，關節就不痛了，堅持服用至今，骨質硬朗，關節靈活，骨質疏松改善。

有關【骨精華】更多詳情，請查詢美國貝佳天然藥業網站 www.1688best.com，免費洽詢電話1.888.902.1688，或1.909.839.2880

2026世盃 亞洲大增至8席



■2026年將由更多球隊去角逐世界盃冠軍。 法新社

國際足協（FIFA）3月31日公佈2026年世盃決賽周擴軍後的名額分配建議方案，其中建議亞洲由4.5席增至8席，這或有望增加中國國家隊的出線機會。

FIFA今年初通過世盃擴軍方案，自2026年世盃起，決賽周球隊由原本的32隊增至48隊，並於3月31日公佈了名額分配議案：亞洲由4.5席增至8席，非洲由5席增至9席，中北美洲由3.5席增至6席，南美洲由4.5席增加到6席，歐洲由13席增至16席，大洋洲由0.5席增至1席。

還有2席會透過附加賽決出。2026世盃附加賽初步建議是除歐洲外，另外五大洲足協各派一隊參加。有關各大洲名額分配的方案，只需在今年5月的大會中通過便可落實。

國足出線機會增需做好青訓

今次增加席數最多的莫過於是非洲和亞洲，萬達集團董事長王健林認為，這對亞洲是好事，而中國隊參加世盃的機會亦應大增。他說：“擴軍是個機會，至少增加了參與的機會。中國足球現在如果認真抓，有機會。”他認為，足改兩年來取得的成績有目共睹，但青訓工作依然任重道遠。對於如何把握規律地提升中國足球基礎，王健林建議，用三個“硬檻桿”來考核約束——體育設施、足球人口、青少年賽事的體系和舉辦。

首都體育學院校長鍾秉樞指出，青訓兩年來取得積極進展，但也存在“多點開花”、沒統一理念的問題。隨着多元化的機構出現，中國足球的青訓市場沒有統一標準。他建議，中國足協要引導“技術走向”，出台相應的大綱和規範文件。

■新華社、綜合外電

騎士三連敗 火箭創三分紀錄

米羅迪於3月31日NBA常規賽拿到全場最高的28分，幫助芝加哥公牛以99：93擊退克里夫蘭騎士隊，而輸波的“大帝”勒邦占士在拿下本場最高的26分後，就此以28,599分躋身NBA歷史得分榜第7位。這是公牛近5年來首次在單賽季常規賽中橫掃騎士。騎士三連敗後，在東岸排名榜落後塞爾特人，位列第二。

利拿特拿下31分帶領波特蘭拓荒者主場以117：107戰勝火箭。火箭球星夏登得到本場最高的30分，而火箭隊本賽季的三分球數已達1078個，創下NBA單賽季新紀錄。

短訊

問球會捧世盃？美記道歉解畫

日前德國球星舒韋恩史迪加亮相美國球會芝加哥火焰，向“小豬”問火焰能否捧世界盃的“出位”記者叫漢基，這位法新社美國記者解釋，當時是把“世界冠軍球會盃（Club World Cup）”錯說成“世盃（World Cup）”，並就這事向小豬道歉。

禾琪干達爭邁阿密網賽后冠

3月31日美國邁阿密網球賽，年初澳網回勇封王的瑞士天王費達拿，於男單8強以6：2、3：6及7：6淘汰捷克勁敵貝迪治，4強鬥澳洲的基治奧斯。女單4強，丹麥甜心科絲雅琪擊敗普莉絲高娃，首闖此賽事決賽，會跟淘汰“大威”的英國球手干達爭冠。



■記者 梁志達

法新社



疼痛好轉，可以坐飛機來美國探親，現在都能抱外孫女了。

消除腳跟骨刺。廣州魏老師五十歲，常年站著上課，漸漸腳跟骨刺痛得難忍，不敢著地。後經學生家長推薦，開始服用【骨精華】，兩個療程後，腳跟骨刺疼痛大改善，現在走路都不痛了！

改善骨質疏松。嚴先生72歲，骨質疏松且左膝蓋骨關節炎，陰雨天疼痛難耐，多年注射止痛劑未好轉。服用【骨精華】4周後，關節就不痛了，堅持服用至今，骨質硬朗，關節靈活，骨質疏松改善。

有關【骨精華】更多詳情，請查詢美國貝佳天然藥業網站 www.1688best.com，免費洽詢電話1.888.902.1688，或1.909.839.2880

所有與會學員與僑教中心王副主任怡如合影。

民俗文化種子在地研習



華府地區舉辦民俗文化種子在地研習

【華府新聞日報訊】為鼓勵華府地區文化教學、培訓中文教師運用所學，協助將傳統中華文化及台灣民俗藝術向中文學校及主流社區推廣，華府僑教中心於3月25日下午舉辦「民俗文化種子在地研習」，邀請本地區上年度參加僑委會民俗文化種子菁英班學員與僑校及主流學校華語文教師分享所學及教作，計有30餘人參加。本次研習分別由陳萱、王小茜及王怡閔等3位老師介紹清明節慶、習俗及教作綠豆糕。另為充實研習內容，尚選定中國結製作教學，課程安排緊湊且適用，與會學員們學習如何做綠豆糕並品嚐自己親手製作的糕餅，提前度過清明佳節。學員們個個興致高昂，僑教中心王副主任怡如也特別感謝老師們在各主流社區不遺餘力推廣中華文化，並鼓勵繼續參加未來中心提供的各項文化活動，成為在海外傳承及散播台灣多元文化的種子。

(華府僑教中心)

在地研習



陳老師教導學員們如何製作綠豆糕。

學員們認真學習中國結。

拜訪TECO

國立臺北科技大學10度參加
美國紐約模擬聯合國會議競賽成績斐然

【華府新聞日報訊】US NMUN○NY 2017 (美國紐約模擬聯合國會議競賽) 於美東3月19-23日假Sheraton Hotel、Hilton Hotel及United Nations General Assembly舉行，本次國立臺北科技大學學生代表團隊由余政傑教務長與教務處視教中心廖華彥英文教師領隊並進行專業培訓，教務處第一線專案企劃組員孫吉成、廖柏源先生、張祐寧及吳鈺雯小姐帶領13名學生與來自全球300多所大學、5,000多名學生一同競技，拿下永續發展高階政治論壇委員會傑出國家立場報告書(Outstanding Position Paper on HLPF)與國際原子能總署委員會傑出國家立場報告書(Outstanding Position Paper on IAEA)等大獎。

余政傑教務長暨領隊教師指齒：「國立

臺北科大代表團隊是從全校9千名同學中脫穎而出，團隊成員涵蓋8國學生，本身就是一個小型聯合國。臺北科大研擬最佳訓練策略，教聘資深傑出外交使節、國際關係專家及專業學者，對全體團隊代表進行超過半年之專業訓練，以達前進美國紐約聯合國大會殿堂之高水準實力。」

廖華彥共同領隊教師表示：「回想過去這半年多來，從說明會、面試、訓練到真正抵達美國紐約參加模擬聯合國會議，誠如大會執行長所說，這段歷程改變了很多人，包括自己與所有學生，除增進大家對全球議題之關注，並建立宏觀之國際視野。」

本次榮獲UN HLPF傑出國家立場報告書的自動化所倪暉勝同學說明：「這次他全程

單代表參與會議，與雙代表相比，單代表少了

夥伴的火力支持，因此需要更多的承擔與努

力。UN HLPF委員會嚴格規定每一個作業報

告書(Working Paper)及草案決議文(Draft Reso-

lution)均必須爭取29國家(Sponsors/Signatories)

以上的支持，方能被大會主席團接受，UN

HLPF最終僅通過9份決議文(Resolutions)。臺

北科大代表在經過長時嚴謹的訓練後，更榮獲

主席團之最高肯定，獲頒UN HLPF傑出國家

立場報告書大獎。」

另一位UN IAEA傑出國家立場報告書

獲獎同學之經管系李財亮年僅19歲，他非常

感謝臺北科大提供這樣的寶貴機會。藉由參加

UN IAEA (國際原子能總署) 委員會的經

驗，更加深入了解國際核能議題及其利害關

係，最終榮獲UN IAEA傑出國家立場報告書

獎。這一路的努力過程與最終頒果在在都證明，只要努力沒什麼做不到！

今年國立臺北科大於教育部技專校院

教學卓越計畫再度榮獲全國第1名，透過該計

畫之全力支持，臺北科大自2007至2017年參

加美國紐約模擬聯合國會議競賽已達10次之

多，隨著經驗的累積，總獲獎類別與數量皆為

全國第一。今年臺北科大除在美國紐約模擬聯

合國會議上與世界各國代表團積極進行國際鏈

結外，更拜會「駐紐約台北經濟文化辦事處

(TECO)」了解臺美外交實務與深耕，並與

「國立臺北科大大紐約校友會」交流互動，

深刻了解學長姐在美堅韌之奮鬥歷程，以積極

薪傳北工精神，再創北科之光。



聯合國現場

芝城李氏公所舉行祭祖典禮與春宴場面盛大隆重

主席李洪藝祈求僑社繁榮 李著華祝大家雞年創造奇跡

(本報記者/劉潔媚/採訪報導)

3月26日晚上6時半,芝城李氏公所春宴假富麗華大酒店盛大熱鬧舉行。來自全美各地的李氏公所元老宗親與海峽兩岸官員、僑社友好代表等近500人齊聚一堂,熱鬧喜慶。中國駐芝加哥總領事館余鵬副總領事、僑務組長盧曉輝、岑建德領事、駐芝加哥臺北經文處何震寰處長、李佳怡組長、僑教中心主任王偉讚、葉子貞副主任、伊州衆議員馬靜儀、中華會館主席黃子紋、董事長陳達偉、僑務委員項邦珍和區一平等嘉賓出席了盛會。當晚宴會由李鴻沾夫人馬如織與李著華夫人郭笑榮共同主持。

春宴開始前,李氏公所曲藝社為大家表演了傳統的粵曲,李氏公所婦女部與青年部合唱《婆媳的心聲》、《隨想曲》與

《勝利雙手創》,為晚宴熱身暖場,增添喜氣氛。宴會以鳴炮與舞獅正式拉開了序幕,芝城李氏公所主席李洪藝首先代表李氏公所及李氏族人對各界嘉賓的蒞臨表示熱烈的歡迎,特別感謝全美李氏公所的元老嘉賓遠道而來與我們共慶一年一度的新春晚會,喜氣洋洋。他表示,李氏是以敦親睦族、追思祖德為宗旨,每年都會舉辦許多的活動,例如祭祀祖先,頒發敬老紅包以及獎學金等,以表我們飲水思源,慎終追遠,敬老尊賢,敦親睦族,提攜後進的精神。我們希望李氏宗親族人能夠在社會各階層扮演重要角色,傳承悠久的中華文化,不忘本為中華民族的復興貢獻力量,並與社區團體各公所加強合作,共同為僑社的和諧繁榮作出貢獻。

中華會館主席黃子紋致辭高度讚揚了李氏公所在僑社中所做的突出貢獻。她指出,李氏為大姓名門望族之一,歷代偉人輩出,其太師祖是老子,被稱為太上老君,是道教創始人,是古代偉大的哲學家和思想家,老子著名的《道德經》論述“修身、治國、用兵、養生”之道。她還指出,芝加哥李氏族人人才濟濟,例如李著華先生家族創立的《芝加哥時報》,是一份內容豐富的報紙,深受歡迎。李本安總長更是德高望重,身兼重任,在中華會館擔任中華學校主任,盡心盡力;把中華學校搞得有聲有色,同時又是全美李氏公所美東總長。她希望李氏公所繼續支持中華會館的工作,繼續為芝加哥僑社謀福利,祝願大家雞年行好運。

全美李氏公所美東總長、美西總長

秀湛、衛新元老、玉田元老、傑泉顧問及伊州衆議員馬靜儀相繼發表熱情洋溢的致辭,致意美好的新春祝福,也期勉李氏族人要繼續發揚優良傳統,同心協力,團結友愛,會務蒸蒸日上。

芝加哥李氏公所另一位主席李著華以生澀的粵語向大家致答謝詞,更是獲得全場熱烈掌聲,把宴會推向高潮。他表示,今天我們能相聚一起,都是有緣人,今天很高興見到大家來參加我們李氏公所一年一度的春宴,為我們增加好多喜氣和吉祥,今晚大家盡情歡樂!今年是雞年,雞代表“機會”、“吉祥”和“奇跡”,在此祝願大家在雞年身體健康,吉祥如意,把握機會,創造奇跡,請大家明年能夠再來參加我們的春宴,好不好!現場衆多嘉賓都大聲應答“明年一定會參加李氏春宴”

,氣氛十分熱烈。

當晚的助興節目精彩紛呈,喜氣熱鬧,有具有中華傳統文化特色的“旗袍秀”和充滿活力的健康舞表演,同時,衆多嘉賓紛紛登臺獻唱,餘鵬副總領事激昂獻唱一曲《我的中國心》,把思緒帶回祖國,王偉讚主任與葉子貞副主任為大家帶來了粵語版的《小李飛刀》,勾起那段歲月會議,僑務委員項邦珍與郭笑榮女士合唱一首喜氣的歌曲《迎春花》,芝加哥同源會長林寶嬌與元老李衛新夫人高唱《瀟灑走一回》,周兆禱先生及馬如織女士獻唱朗朗上口輕快的《Que Sera Sera》,李著華夫婦合唱一曲《北風》等,獲得陣陣掌聲,一連串的歌曲演唱讓宴會在歡樂聲中圓滿落幕。



擔憂阿翔不等他 浩媽苦勸：「你沒阿翔不會紅！」

TVBS《食尚玩家》3/15、3/16播出浩子暫別《食尚玩家》「大哥賣走」特輯，由搭檔阿翔一手主導策畫，兩天的拍攝行程從南到北，企圖用美食及滿滿的回憶，讓浩子感受搭檔的用心，但也不忘虧他：「我覺得你好適合做幕後喔！」生性浪漫的浩子決心暫別演藝圈的消息傳出，不少人苦口婆心勸他不要休息那麼久，就連浩媽也跟著說：「你沒有阿翔不會紅啦！」

這趟由阿翔為浩子安排的《食尚玩家》回顧之旅，用美食來回味，沿途還有不少神秘嘉賓，十年來與浩子合作過的《食尚玩家》工作人員一一現身，細數浩子罪狀，衆人異口同聲直指浩子「最愛罵哭工作人員」，就連食尚玩家OS桑阿松也會在法國被罵哭，阿松說：「浩子在洗澡的時候罵我，害我邊哭邊看『小浩浩』，心情很複雜。」浩子連忙解釋：「我不是用罵的，我都是用說的，誰知道他們就哭了。」

對於暫別演藝圈一年，浩子原先打算先斬後奏，等到出國半年以後再打電話跟爸媽說。浩

角翔起拆夥新聞曝光時，剛好爸媽人在國外，讓浩子逃過一劫，沒想到最後竟是妹夫的爸爸跟浩爸聊天時說溜嘴。浩媽在得知後更是每天憂心忡忡，一下子煩惱阿翔沒搭檔，一下子擔心阿翔找別人搭檔，頻頻向阿翔喊話：「你要等我們家浩子回來喔！」阿翔也心疼浩媽這一年想見孫子的心情，邀請浩媽有空來台北可以到他家，把他的孩子當浩子的孩子，可愛的浩媽竟回他：「不可以帶回彰化嗎？」讓阿翔瞬間哭笑不得。

《食尚玩家》「大哥賣走」特輯中，其中一位盛裝出現的神秘嘉賓——翔媽，更是讓浩子嚇到從椅子上彈跳起來，躲在角落不敢靠近，翔媽一句：「你放我們阿翔一個要怎麼辦？」浩子頓時語塞默默落淚，但最終翔媽仍是獻上祝福，要浩子出外不比在台灣，凡事小心。兩人相擁而泣，畫面十分感人。而在這趟行程尾聲，阿翔特地比照歌壇大姊大江蕙告別演場會，為浩子舉辦封麥儀式，讓浩子又感動又好笑。



張信哲新歌傳情 聲撼西班牙集郵古根漢



的《失蹤》，大家莫不赫然發現，原來小柯已在大家朗朗上口的旋律當中。

小柯不僅是內地重要創作人，近年更轉型成為最火的舞台劇導演，埋首藝術堆，是為了阿哲特地出馬為他量身定做新曲，初次合作，令人感動。張信哲表示：「小柯的詞曲意境渾然合一，清淡而有滋味，聽著聽著就像聽一個恆常悠遠的故事，像神話一般美好。」

張信哲新歌傳情 聲撼西班牙集郵古根漢《好好愛個女孩》聽來簡單的詞曲，反而需要強調演繹的功力。張信哲的演唱口氣在收放之間，表達出細膩的感情，時而霸氣時而深情，唱到用情處一點點甜啞的嗓音，加上微微的拖拍，全然表達出沉浸在愛情中的甜蜜表情。

曲子搭配些微的電吉他，提供了迷離的氛圍，整首歌的表現帶著濃濃的愛情氣氛，盡顯音樂中最浪漫的懷想。

年後，張信哲帶著《好好愛個女孩》的氛圍，飛往西班牙演出，知名車商 Mini Cooper 在畢爾包舉行年度開發商大會，邀請大中華營業員與會，並包裝成頒獎典禮獎勵會員，不僅名稱就叫作「The MINI Oscars」，還請到好萊塢團隊打造典禮，相當慎重。

阿哲一抵畢爾包就非常興奮，因為熱愛歷史和藝術的他，來到這座歷史悠久的小城，眼睛為之一亮，到處盡是當代藝術的影子，拿表演場地 Azkuna Zentroa 來說，就是個將近 200 年歷史的古建築，但內裝完全由當代工業設計大師菲利浦史塔克改造，超級講究細節，古瓶新酒非常吸引阿哲。

擔任「The MINI Oscars」神秘嘉賓的張信哲，一現身即嗨翻全場，在台上演唱了《愛如潮水》《信仰》《愛就一個字》3 首經典情歌。他也趁難得到西班牙的機會多留 3 天，去看了知名的古根漢博物館，繼紐約古根漢，再集郵畢爾包古根漢，希望以後有機會到各地的古根漢朝聖。

丈母娘色誘屋主降價 600 萬！黃鐙輝疑「有鬼」不買遭圍剿

藝人黃鐙輝是演藝圈出了名的「節儉一哥」，老婆黃真爆料他曾經為了買房，派出丈母娘陪屋主喝咖啡、唱 KTV，使屋主把房價 1800 萬降到 1200 萬，現場來賓聽聞都嚇傻：「黃媽身價比我們還要好！」

黃鐙輝講述買房來龍去脈，當初剛好看上一間要價 1800 萬的房子，但節儉的他大喊：「1400 萬我就考慮！」黃媽聽聞後，趕緊陪屋主喝咖啡聊天、唱 KTV，讓屋主一口答應 1400 萬賣出，孰不知黃鐙輝得知後心想：「這麼快就答應，有鬼！」憲哥和 Sandy 聽聞捧腹大笑，憲哥笑說：「你懷疑這房價 ok，但是你懷疑丈母娘美色這不 ok！」此話一出來賓們各個笑翻。黃鐙輝覺得當下屋主答應這麼快，認為房價一定還有下探的空間，他對黃媽說：「如果殺到 1200 萬，我馬上貸款就買！」這時黃媽又使出殺手鐗，再度與屋主攀關係搏感情，果不其然屋主竟然答應 1200 萬賣出，讓在場來賓聽聞都嚇傻，憲哥還開玩笑說：「那是鬼屋吧！」黃鐙輝也表示，當時也覺得這房子應該有問題，最後決定還是不要買，讓黃媽生氣大罵：「你這個傻女婿！」這荒唐殺價買屋故事，連憲哥也看不下去對黃鐙輝說：「我們也生氣了，你有毛病啊！」

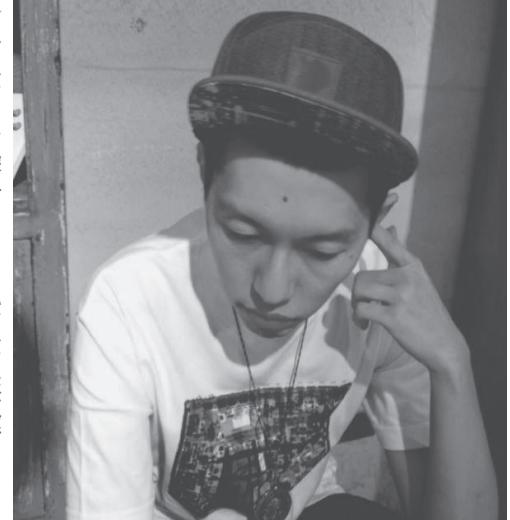


沉寂 3 年躁鬱症復發？蛋堡被爆進精神療養院

曾入圍金曲獎的饒舌歌手蛋堡（杜振熙），音樂才華洋溢受不少粉絲喜愛，近年少有作品的他，近期卻傳出躁鬱症復發，再度入院治療。

根據《壹週刊》報導，其實蛋堡過去在專訪中就曾不諱言，國中開始就被週期性的躁鬱症纏身，2013 年推出的專輯《你所不知道的杜振熙之內部整修》，更將內心黑暗剖開，血淋淋地用二十六首歌曲表達，忠實呈現他對抗躁鬱、憂鬱的過程。而蛋堡今年一月就曾在 IG 上透露和老婆吵架的對話，還表示 3 年過去寫不出下一張專輯，令他陷入焦慮，也不禁讓人懷疑躁鬱症復發是否跟這些事有關。

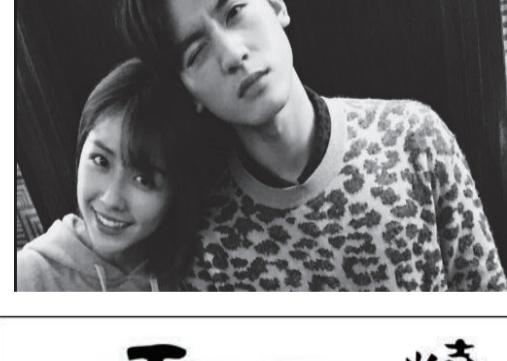
對此，蛋堡經紀公司表示：「他一直都有在看醫生，生活有很多壓力，並不是因為寫不出歌，讓他壓力更大。」目前事情都已解決，蛋堡也返家休養中。



邵雨薇情人節撇張立昂 甜蜜勾小樂曬恩愛

當紅女星邵雨薇因《1989 一念間》知名度大開，加上甜美外型、傻氣個性廣為觀眾所喜愛，工作忙碌的她，即使逢情人節也忙於新戲《極品絕配》拍攝，並放上與吳思賢（小樂）甜蜜勾手合照，讓網友笑稱，緋聞男友張立昂要吃醋了！

邵雨薇不只在臉書曬出與小樂親密合照，更是笑說兩個情人節都與小樂一起度過，請小樂別再與吳慷仁上演吃醋戲碼。小樂也在臉書搞笑地向吳慷仁嗆聲，「吳叔叔... 這樣看來，目前是我略勝一籌吧？」笑翻一片網友。最讓網友關心的莫過於，邵雨薇情人節竟然沒有與緋聞男友張立昂度過，這也讓網友笑說，小樂的手再不放開就要被張立昂打了！



雲天燒腊麵食家

粥 粉 麵 飯
(713) 988-5745

歡迎光臨

六天營業
週一休息

特價
午餐 \$5.75
11AM-3PM

沙茶牛肉
紅燒鰆魚
宮保蝦
北菇雞
椒鹽龍利球
佐宗雞
椒鹽蝦
蘿蔔牛腩煲
麻婆豆腐
等等...

明爐燒鴨
蜜汁叉燒
東江鹽水雞
新鮮游水魚
生猛龍蝦

二人和菜 \$20.95

三人和菜 \$36.95

四人和菜 \$45.95

五人和菜 \$55.95

六人和菜 \$65.95

★ 和菜皆送例湯水果

菜色價格如有變更以本樓公布為準

八人和菜 \$158.00

北京片皮鴨

琵琶豆腐

蜜桃蝦

薑蔥雙龍蝦

黑椒牛柳

清蒸游水魚 (大)

蒜蓉豆苗

炒三鮮

十人和菜 \$168.00

雪花海鮮羹

北京片皮鴨

琵琶豆腐

黑椒牛柳

薑蔥雙龍蝦

香橙骨

炒三鮮

蜜桃蝦

清蒸游水魚

蒜蓉豆苗

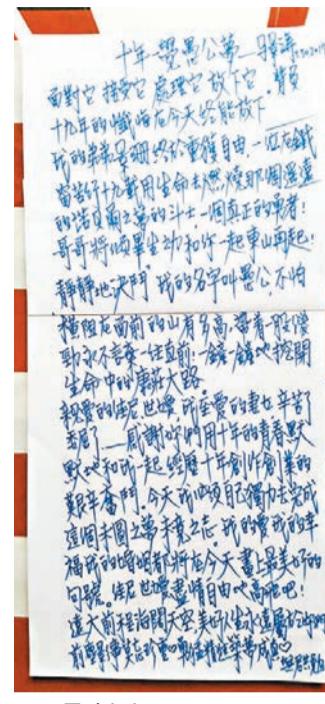
C&W PRINTING 大众印刷公司

承印一切所有印刷用品

6418 Wilcrest Dr. Houston, TX 77072

Tel: (281) 575-1688

香港文匯報訊 拍過經典亞視劇《再見艷陽天》的台灣男星馬景濤，3月31日突然宣佈與年輕他21歲的第二任妻子吳佳尼離異，外界對這消息大為震驚。馬景濤以“畫上美好句號”來形容釋放了吳佳尼，但沒詳細解釋二人分開理由；同時他亦提到胞弟馬景珊脫離囹圄生涯，馬景濤言詞間透露會兩兄弟並肩出發，幫弟弟發展作家事業。



■馬景濤親撰深情文章，談及離異和對胞弟的支持。 網上圖片

■馬景濤較為港人熟悉是《再見艷陽天》。

電視截圖

親撰長文力挺出獄弟 馬景濤驚爆與嫩妻離婚



■吳佳尼勤做運動，身材非常火辣。 網上圖片



資深動作演員高飛病逝



■高飛在電影多演反派角色。 網上圖片



■對於高飛(左)離世，多位明星足球隊成員都大感難過。

他。”

同是明星足球隊成員的譚詠麟和張國強等人，也道出對高飛的懷念。身在橫店的阿倫，聽到消息後也大感突然和難過：“他是足球明星隊員，但90年代移民去了菲律賓，有十幾年沒見過。我曾與他合作拍《用愛捉伊人》，當中一場樓梯相遇，見面就大打出手，唉……真的不知說什麼好，真的要珍惜身邊的人，要好好保重身體！”同在橫店的張國強，則和高飛是明星足球隊中的最佳拍檔，“我們認識了30多年，球場上他的球衣是7號，我是11號，大家落場Mark時就會說‘7-11’，總有一個在左近。80年代中期，我們在球場上有過愉快時光；電影上，他給我兩次當男主角的機會，希望他一路好走。”

任達華得悉噩耗後，心裡也不舒服，原來高飛曾以出品人身份邀請華哥拍攝《浪漫殺手自由人》，在球場上彼此也合作無間。華哥說：“他人品很好，很照顧演員，是武打演員出身，有顆仁慈的心。”

明星足球隊成員感難過

之前在泰國拍廣告受傷、目前仍在休養中的劉德華（華仔），對於高飛離世表示難過。華仔受訪時表示：“又一個熟悉的演員朋友離開，個心不舒服覺得可惜。跟高飛認識了好多年，由明星足球隊時就認識，離開電視台後一直都有和他拍戲，他是一個很好的前輩，教了我們很多。希望高飛一路走好，他的家人亦都節哀。我們會永遠都記得



■馬景濤一家四口常在網上晒幸福。網上圖片



■馬景濤和吳佳尼一直恩愛示人，日前突然驚爆離婚，外界驚訝不已。 網上圖片

心感覺，頓令外界對二人分開更感錯愕。

“兄弟情深”網民鬧爆

馬景濤於1993年與首任妻子唐韻結束僅三年的婚姻後，於2005年結識了劇集拍檔吳佳尼，並在熱戀兩年後於2007年情人節、亦即馬的生日當天結婚。

以兩兒名字成立公司

婚後吳佳尼誕下兩子馬世天和馬世心，2009年兩夫婦以兒子的名字成立“北京天心兄弟影視公司”。儘管前年馬、吳曾傳婚變，但馬景濤馬上在社交網站放了一家四口的溫馨合照闢謠，甚至在電視節目補辦婚禮，看來相當甜蜜美滿。

而在馬景濤宣佈離婚的同時，吳佳尼近來沒在社交網站流露半點不開

現年55歲的馬景濤，3月31日在微博發表與較自己年輕21歲的妻子吳佳尼離婚的消息，結束十載夫婦關係。

馬景濤親筆撰寫了名為《十年一覺愚公夢》的長文，把文章拍成照片放到微博公告世人，上面寫着：“親愛的佳尼、世媛(馬景濤跟前妻生的大女)，我至愛的妻女，辛苦了委屈了。感謝你們用十年的青春默默地和我一起經歷十年創作創業的艱辛奮鬥。今天我必須自己獨立去完成這個未圓之夢未竟之志。我的愛我的幸福我的婚姻都將在今天畫上最美好的句號。佳尼世媛盡情自由地高飛吧！遠大前程海闊天空，美好人生永遠屬於你們，前塵往事莫忘珍重，勇猛精進築夢成真！”

真！”



■謝婷婷也忍不住說哥哥霆鋒很“Chok”。

獲外國電影公司青睞 謝婷婷被讚英文好

香港文匯報訊 (記者 李思穎) 謝婷婷、張震、樂基兒、何猷亨、Danielle等4月1日晚出席時裝品牌旗艦店開幕禮，婷婷以低V秀胸性感裙現身，成為全場焦點。她透露服裝是品牌提供，已做足安全措施，貼滿膠紙和扣針。

問到這身打扮有否給绯闻男友謝洛維拿(Jeremy Renner)過目？婷婷示：“美呀，他在法國。(進展如何？)OK啦，(已拍拖？)為何你會這麼心急，不是要慢慢來嘛？(潮流興閃婚？)不會，要先了解。(何時結婚？)不知，都要大家在同一個國家先。”她續指剛從美國回香港，主要是在演戲上增值自己，又見了不少電影人員。問她有否好萊塢電影落實拍攝？“沒有，但見了很多電影公司，反應很正面。他們覺得我英文好好，也想找能說流利英文的亞洲人，而且我的護照都適合他們。”

說到兄長謝霆鋒在《十二道鋒味》的精華片段，被網民笑太“Chok”，婷婷表示還未看，但有時都覺得哥哥好“Chok”。

“不過有時有人逼他‘Chok’。我八歲時的日記，都寫覺得哥哥很Cool，最怕是蜘蛛和哥哥。現在只怕蜘蛛，不怕哥哥。”

郭富城不鋪張辦婚禮 小美：別把喜事變壓力

香港文匯報訊 (記者 李思穎) 麥潔文(Kitman)4月1日為首個個人畫展舉行開幕禮，除有老公江華支持外，圈中好友如小美、黎瑞恩、宣萱、盧覓雪、顏聯武等都有到場。談到郭富城和方媛在上月初已入紙申請註冊結婚，有傳城城選擇在香港註冊是希望方媛有居港權，城城的經理人小美否認此事：“城城正在上海拍攝《西遊記之女兒國》，本月會返港，(回港便結婚？)坦白講，一直沒正確答案，但他已承認會成家立室，希望大家送上祝福。他由家人籌辦婚禮，不會大排筵席。”

對於盛傳方媛已懷孕兩個月，小美謂：“我好坦誠說，我沒收過任何資訊，自己沒問過他(指城城)。但我們是多年合作夥伴，會祝福他，請他食飯。(他們是否要簽婚前協議書？)城城只是到適婚年齡做適當的事，我見到這些不盡不實報道，是有不開心，希望大家不要傷害城城。這件是單純喜事，請大家給予支持，別把喜事變成壓力。”

讚方媛斯文印象好

有指二人在香港註冊，是為讓方媛有居港權，對此小美否認說：“絕對無，我見過這女孩，認識了年幾，印象OK，斯斯文文，並非外間的評論。(送什麼給城城？)請他吃餐飯。他家人希望低調，不過郭媽媽好開心，而且件事(結婚)不是爆出來，而是準備了去做。”她續說一定會在今年內於港註冊，“可能簽個名，城城無同我請假。他是工作狂，接住有兩部戲要開，但會有時間返來簽紙。”



小美(左)否認方媛設法要取得居港權的傳聞。

靚苗米
經濟，營養，美味



- 家庭和飯店的首選品牌
- 優良品質
- 適用於烹飪炒飯，白飯，春捲等任何米製佳餚

可到您喜歡的代理分銷商處購買

ARI American Rice, Inc.

聯繫人:Llyn McEuen
電話:713-525-9570
電郵:lmcneuen@ebrona.com

電影《三生三世》定檔7.21暑期檔 劉亦菲楊洋現場漫步桃花林 攜手齊跳“誅仙臺”

3月30日，玄幻愛情電影《三生三世十里桃花》舉行定檔發布會，宣布影片定檔7月21日暑期檔上映。導演趙小丁、監制張壹白攜劉亦菲、楊洋、嚴屹寬、李純、顧璇、彭子蘇等主演齊亮相。發布會上，劉亦菲楊洋兩人在現場上演漫步桃花林，還攜手重現電影經典情節“跳誅仙臺”。監制張壹白表示將打造該片系列續作，繼續演繹“三生三世”的仙戀故事。

在發布會上，劉亦菲、楊洋在壹片“桃花林”的簇擁中登臺亮相。談及對彼此的印象，劉亦菲笑談：“夜華對比白淺就是壹孩子，拖家帶口很淒涼”，楊洋則戲稱：“白淺不僅是四海八荒第壹絕色，還是最愛喝酒的女人”。聊到兩人在片中的造型，楊洋坦言，“夜華有很多不同的造型，不僅有戎裝束發，還有披散頭發和馬尾的發型。”劉亦菲則開玩笑說，“剛開始我覺得演白淺，為什麼不能用白頭發，後來被劇組老師建議，才變成了現在的淺棕色頭發。”

聊起《三生三世十里桃花》中的角

色，劉亦菲直言白淺讓她很感興趣，“對於我來說，這個人物她活了14萬年，她身上有動物性和野性，所以這次就和普通意義上的古裝戲不一樣。”楊洋則覺得“夜華這個角色比較隱忍，有少年老成的感覺。這是壹個很淒美的愛情故事，我演的時候會覺得精神挺分裂的。”“白夜夫婦”不僅戲內甜蜜，戲外也默契十足，現場上演互換身份的戲碼。楊洋調皮改詞，告白劉亦菲“姑姑這個輩分，甚好。”劉亦菲也兩人文戲演畢，還搞笑演繹武戲片段，楊洋拿起失傳已久的“眉來眼去情意綿綿劍”與劉亦菲對決，兩人在臺上各種搞怪，玩兒得不亦樂乎。在現場“跳誅仙臺”的環節中，劉亦菲還原片中悲情壹躍，楊洋則在壹旁大喊“素素不要”，隨後眾主創則十分歡樂地手拉手壹同跳起，現場歡樂不斷。

在活動現場，導演趙小丁稱贊劉亦菲、楊洋表現出色：“我們仨都是處女座，完美主義愛摳細節。很多時候大家覺得可以了，但是他倆還不行，自己要

求再來幾遍。亦菲在進組前，就看了好多遍小說，沒事就討論人物和劇情，她能把幾個截然不同的角色演出很強烈的反差感。楊洋也是苦練臺詞、嚴控飲食以保證最好的狀態，而且他本來就有舞蹈功底，所以拍打鬥戲也是壹氣呵成。”

羅晉飾演的折顏作為劉亦菲的“酒友”，他雖不能到場但依舊通過VCR獻上對影片的祝福，還自曝自己是白夜夫婦的“神助攻”，戲內與劉亦菲亦

師亦友，大學同窗時期就常在壹起暢聊



暑期檔與觀眾見面。劇組爲了還原仙俠

》由趙小丁、安東尼·拉默裏納拉(Anthony LaMolinara)聯合執導，張壹白監制，劉亦菲、楊洋領銜主演，羅晉、嚴屹寬、李純、顧璇和彭子蘇等主演。目前影片正在緊鑼密鼓的後期制作中，將於2017年月日正式登陸全國影院。

暑期檔與觀眾見面。劇組爲了還原仙俠裏的十裏桃林、九重天、東海龍宮等場景，50位設計師設計了2000多幅氣氛概念圖，2345個特效鏡頭耗時十五個月來制作。此外，監制張壹白宣布“三生三世”電影將打造系列電影開拍續作，繼續演繹“三生三世”的仙戀故事。



由李東學、李艾及邁克·泰森、史蒂文·西格爾等聯袂出演的電影《中國推銷員》正式宣布定檔5月26日，並同時曝光定檔海報及預告，首次揭開影片的神秘面紗。隨著預告片中壯麗非洲景色的展開，壹場看似不可逆轉的硝煙戰火也即刻引爆。泰森徒手搏鬥孔武有力，狙擊對決驚險火爆，槍鳴炮吼，熱血奔湧，於非洲遼原上演的中國推銷員榮譽之戰，壹觸即發。

作爲國內首部取景於動蕩非洲、聚焦海外壹線工作者的大銀幕作品，電影《中國推銷員》力求全方位展現海外推銷員的真實生活面貌，還原他們在逆境中求發展的故事。據悉，影片橫跨非洲各國實地取景，曾多次遭遇戰亂，耗時九個月完成拍攝，過程十分艱辛，影片凝結著國人對海外推銷員的敬意。

《中國推銷員》主要講述壹名普通的中國通訊工程師嚴鍵（李東學飾），遠赴非洲開拓市場，卻意外卷入壹場夾雜商業博弈與政治權謀的混戰之中，最終依靠勇氣和膽識拿下夢想訂單的故事。

預告片全景展現了影片的故事格局，權謀、商戰、格鬥、廝殺等場景也壹壹浮出水面。動亂非洲激戰焦灼，裝甲武器輪番轟炸，戰火硝煙、風卷殘雲，廣袤大地化爲焦土。嚴鍵壹面遭遇極端險惡的外部環境，壹面忍受西方列強的羞辱。正如海報中他剛毅不屈的身影壹樣，任憑炮火連天、爾虞我詐，仍舊初心不改，堅守在動蕩不安的非洲土地上，歷經槍林彈雨方得涅槃重生，用行動向全世界宣示“我是中國推銷員”。

看“大話西遊”絕密劇照 星爺會不會恨妳們? “大聖娶親”加長紀念版劇照&預告曝光 周星馳風中凌亂

即將於4月14日全國院線同步上映的《大話西遊之大聖娶親》加長紀念版電影，今日曝光絕密未公開劇照及壹支取經四人組的“師徒”版搞笑預告，塵封22年的劇照重現於世，周星馳（飾至尊寶）、朱茵（飾紫霞）、吳孟達（飾豬八戒）等壹席主創在拍攝現場紛紛放飛自我，當年青春年少的星爺拍攝現場搞怪賣萌兩不誤，女神朱茵面對牛魔王的逼婚泰然自若。只是星爺如果看到這些照片，不知會作何感想？

《大話西遊之大聖娶親》加長紀念版影片出品方之壹西部電影集團，在整理之前的電影拍攝素材時發現了大量當年沒有曝光過的劇照，這些略微泛黃的劇照彷彿封存了時光，再回首，當年的拍攝場景依然歷歷在目。

從此次公布的劇照中可以看出，拍攝現場的星爺壹副新郎官打扮，時不時在群妖中都嘴賣萌。女神朱茵手持月光寶盒氣勢全開，爲救姐姐青霞搏命對峙牛魔王。據西影工作人員回憶，由於《大話西遊》許多場景在戈壁灘上拍攝，沙漠溫差大，衣著單薄的主創在滿是碎石砂礫的地面上摸爬滾打，條件很是艱苦。即便如此，當年的星爺、朱茵等主創依然樂在其中，打滑摔倒前也不忘各種身體搞笑，大大活躍了劇組氣氛。

據悉，此次曝光的劇照只是當年拍攝劇照的冰山一角，未來壹段時間裏片方將繼續整理現場素材適時發布。



由彭浩翔編劇/導演，余文樂、楊千嬅領銜主演，原班人馬再度集結打造的都市愛情電影《春嬌救誌明》，將於4月28日全國上映。在公布了“戒不掉”版海報多了幾分生活的煙火氣——海報中余文樂、楊千嬅穿著休閒看向馬桶，余文樂面色驚慌，把手伸向水中去抓即將被水沖走的戒指，而楊千嬅則是略帶好奇，把手伸向水中。引得兩位主演如此驚慌的戒指似乎暗喻著兩人在《春嬌救誌明》中的情感走向——春嬌與誌明是否在新壹部中會遇到重重困難與考驗。

“誌明與春嬌”系列已走到第三部，不僅經典臺詞廣爲流傳，許多經典情節亦讓影迷難以忘懷，其中余文樂在馬桶中玩幹冰的橋段就是許多粉絲的“心頭好”。

與“戒不掉”版海報同時公布的，還有壹組全新劇照。劇照勾勒了春嬌與誌明

這對癡男怨女的情感走向大爲好奇。日前片方發佈“戒不掉”版海報，與先前發布預告片中劍拔弩張的情緒不同，此次發布的海報多了些甜蜜與搞怪的意味。

“誌明與春嬌”系列已走到第三部，不僅經典臺詞廣爲流傳，許多經典情節亦讓影迷難以忘懷，其中余文樂在馬桶中玩幹冰的橋段就是許多粉絲的“心頭好”。

與“戒不掉”版海報同時公布的，還有壹組全新劇照。劇照勾勒了春嬌與誌明

這對癡男怨女的情感走向大爲好奇。日前片方發

布“戒不掉”版海報，與先前

發布預告片中劍拔弩張的情緒不同，此次發布的海報多了些甜蜜與搞怪的意味。

“誌明與春嬌”系列已

走到第三部，不僅經典臺詞廣爲流傳，許多經典情節亦

讓影迷難以忘懷，其中余文樂在馬桶中玩幹冰的橋段就

是許多粉絲的“心頭好”。

與“戒不掉”版海報同時

公布的，還有壹組全新劇照。劇照勾勒了春嬌與誌明

這對癡男怨女的情感走向大爲好奇。日前片方發

布“戒不掉”版海報，與先前

發布預告片中劍拔弩張的情緒不同，此次發布的海報多了些甜蜜與搞怪的意味。

“誌明與春嬌”系列已

走到第三部，不僅經典臺詞廣爲流傳，許多經典情節亦

讓影迷難以忘懷，其中余文樂在馬桶中玩幹冰的橋段就

是許多粉絲的“心頭好”。

與“戒不掉”版海報同時

公布的，還有壹組全新劇照。劇照勾勒了春嬌與誌明

這對癡男怨女的情感走向大爲好奇。日前片方發

布“戒不掉”版海報，與先前

發布預告片中劍拔弩張的情緒不同，此次發布的海報多了些甜蜜與搞怪的意味。

“誌明與春嬌”系列已

走到第三部，不僅經典臺詞廣爲流傳，許多經典情節亦

讓影迷難以忘懷，其中余文樂在馬桶中玩幹冰的橋段就

是許多粉絲的“心頭好”。

與“戒不掉”版海報同時

公布的，還有壹組全新劇照。劇照勾勒了春嬌與誌明

這對癡男怨女的情感走向大爲好奇。日前片方發

布“戒不掉”版海報，與先前

發布預告片中劍拔弩張的情緒不同，此次發布的海報多了些甜蜜與搞怪的意味。

“誌明與春嬌”系列已

走到第三部，不僅經典臺詞廣爲流傳，許多經典情節亦

讓影迷難以忘懷，其中余文樂在馬桶中玩幹冰的橋段就

是許多粉絲的“心頭好”。

與“戒不掉”版海報同時

公布的，還有壹組全新劇照。劇照勾勒了春嬌與誌明

這對癡男怨女的情感走向大爲好奇。日前片方發

布“戒不掉”版海報，與先前

發布預告片中劍拔弩張的情緒不同，此次發布的海報多了些甜蜜與搞怪的意味。

“誌明與春嬌”系列已

走到第三部，不僅經典臺詞廣爲流傳，許多經典情節亦

讓影迷難以忘懷，其中余文樂在馬桶中玩幹冰的橋段就

是許多粉絲的“心頭好”。

與“戒不掉”版海報同時

公布的，還有壹組全新劇照。劇照勾勒了春嬌與誌明

這對癡男怨女的情感走向大爲好奇。日前片方發

布“戒不掉”版海報，與先前

發布預告片中劍拔弩張的情緒不同，此次發布的海報多了些甜蜜與搞怪的意味。

“誌明與春嬌”系列已

走到第三部，不僅經典臺詞廣爲流傳，許多經典情節亦

讓影迷難以忘懷，其中余文樂在馬桶中玩幹冰的橋段就

是許多粉絲的“心頭好”。

與“戒不掉”版海報同時

公布的，還有壹組全新劇照。劇照勾勒了春嬌與誌明

這對癡男怨女的情感走向大爲好奇。日前片方發

布“戒不掉”版海報，與先前

發布預告片中劍拔弩張的情緒不同，此次發布的海報多了些甜蜜與搞怪的意味。

“誌明與春嬌”系列已

走到第三部，不僅經典臺詞廣爲流傳，許多經典情節亦

讓影迷難以忘懷，其中余文樂在馬桶中玩幹冰的橋段就

是許多粉絲的“心頭好”。

與“戒不掉”版海報同時

公布的，還有壹組全新劇照。劇照勾勒了春嬌與誌明

這對癡男怨女的情感走向大爲好奇。日前片方發

布“戒不掉”版海報，與先前

發布預告片中劍拔弩張的情緒不同，此次發布的海報多了些甜蜜與搞怪的意味。

“誌明與春嬌”系列已

走到第三部，不僅經典臺詞廣爲流傳，許多經典情節亦

讓影迷難以忘懷，其中余文樂在馬桶中玩幹冰的橋段就

是許多粉絲的“心頭好”。

與“戒不掉”版海報同時

公布的，還有壹組全新劇照。劇照勾勒了春嬌與誌明

這對癡男怨女的情感走向大爲好奇。

給家長的一封公開信

美國每年提供 \$170 Billion (\$1700 億) 作為大學助學金。從而保證每一位高中生都能進入他們理想的大學，美國才能連續不斷地培養出世界一流的人才，迎接世界經濟軍事政治的挑戰，保持美國超級大國的地位。

新的一年大學助學金申請季節馬上就要開始了。長久以來，家長和學生在沒有任何準備的情況下，在聽完高中所提供的最基本的大學助學金填表講座 (Financial aid night) 後，家長甚至是高中生本人僅抱著試一試的心態就匆忙填表。結果可想而知，在沒有任何準備的情況下，只有低收入、低資產的家庭，才可以得到大學助學金。其實，申請大學助學金，少繳稅不是簡單的填表格。一定要做好準備，多了解美國 CCRAA 法律，稅法，教育部規範，各州以及每所大學設定的各種規定，合理，合

法地安排好家庭的資產和收入之後，再去填表格申請。

2015 年 9 月，總統奧巴馬簽署了新的大學助學金法規，打破了前幾十年的大學助學金規定。如果您的子女 2018 年高中畢業，美國教育部明文規定大學根據您的 2016 年的稅表頒發最終的大學助學金。您的 2016 稅表非常非常重要！

多年來，著名大學助學金專家及稅務規劃 Michael Chen 總結發現，家長申請大學助學金最致命的四大錯誤 !!!

- 認為只有低收入的家庭才能得到大學助學金
- 受到同事，朋友和其他專業人士的誤導覺得自己收入，資產太多，而放棄申請
- 僅抱著試一試的心態，不認真準備，就匆忙申請

□ 擔心申請大學助學金，會影響被大學錄取的機會

您想避免多數家長申請大學助學金及報稅時的錯誤嗎？

哪些大學，你不應該去申請！

高收入 W2 家庭：如何降低家庭淨收入，從而獲得最高大學助學金及繳納最低稅？

如何減少你的資產，以獲得最高大學助學金？

申請了 FAFSA/CSS, 但沒能得到 Financial Aid 的家庭，您應該怎麼辦？

Engineer + Turbo Tax = 從省稅的角度上來看，是最差的組合！

家庭基金會：適合於高收入家庭的稅務規劃，讓你減少數十萬的個人所得稅及數百萬的

遺產稅！

工程師最頭痛的 AMT 如何解決？

出錢請會計師報稅的結果如果與自己做的 Turbo Tax 結果一樣，難道真的就沒有辦法少交稅了嗎？就沒有其他稅務的“高人”可以指點了嗎？

要想了解大學助學金及稅務規劃的最新動態和最新政策，請觀看點擊近 5 萬次的視頻系列

WeChat 微信 /LINE: MCFG-Wechat

網站 : www.4089962002.com

Youtube: please search: Michael Chen, college financial aid



美廉美家居城 Newline Furniture

即将
迁址

家具全部清仓

2月15日开始

地址: 13715 Murphy Rd. Ste A. Houston 832-539-6484

百利
地板
*bellaire
Flooring*

大酬賓

12.3mm 包工包料

原價 \$2.99 /呎

特價 \$2.59 /呎

二十年安裝經驗



地址: 9415 Bellaire Blvd #70 Houston, TX 77036 電話: 832-860-1046 / 281-935-7551 趙師傅

C08-BELLARE百利地板3567C_8

高級花崗石檯面

營業項目

擴大營業
喬遷地址

價格最優 質量保證

批發、零售花崗石

長期備有大量現貨

顏色多、種類全、尺寸齊



萬事達石業公司 4502 Steffani, Houston, TX 77041 (新倉庫室內外面積達 6 萬呎，新址在舊地址路口處)

GRANITE MASTER TEL: 713.983.6446 / 832.279.9132 • Fax: 713.983.6481

反應迅速 專業施工 工廠直銷 免費估價

萬事達石業公司 4502 Steffani, Houston, TX 77041 (新倉庫室內外面積達 6 萬呎，新址在舊地址路口處)

GRANITE MASTER TEL: 713.983.6446 / 832.279.9132 • Fax: 713.983.6481

www.yulfgroup.com

工廠直營、提供安裝
強化複合式木地板……
各式建材、總類繁多
多種選擇、免費估價

Mon: 9:00am-6:00pm

Sat: 9:00am-5:00pm

Sun (請電話預約)

Corporate Clearwood Westline Dr.

王朝

恒益门窗

休士頓專業製造塑鋼門窗

包安裝 10 個標準塑鋼窗

僅 \$2999

(低於108 UD)

雙層玻璃(LoE366)玻璃隔層加鋁氣

可擋95%紫外線 隔音強 終生保修

With this coupon. Not valid with other offers. Expires 7/30/13

現在就打電話
免費估價

Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6666

13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477

一年內付清，可享12個月無息分期付款。

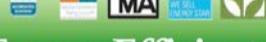
Save Up to 50% on Energy Bills

info@valuewindowsdoorshouston.com

www.valuewindowsdoorshouston.com

Made in Texas

工廠直營 · 防風玻璃新上市



Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

敦煌地板

百種款色 包工包料
Design & Remodel

地毯

\$1.99 /呎 & up

複合地板 (8mm)

\$2.49 /呎 & up

複合地板 (12.3mm)

\$2.99 /呎 & up

塑膠地板

\$3.99 /呎 & up

實木複合地板

\$5.99 /呎 & up

花崗石

\$14.99 /呎 & up

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

832-353-6900

9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊)

832-877-3777

C08_DESIGN REMODEL敦煌地板3567C_16

www.yulfgroup.com

工廠直營、提供安裝
強化複合式木地板……
各式建材、總類繁多
多種選擇、免費估價

Mon: 9:00am-6:00pm

Sat: 9:00am-5:00pm

Sun (請電話預約)

Corporate Clearwood Westline Dr.

王朝

www.cmdgroupusa.com

Telephone : 713-690-6655 Fax : 713-690-6662

地址 : 5922 Centralcrest St. Houston, TX 77092

CMD 最新高級石英石臺面

營業時間週一至週五 8am-5pm 週六 8am-1pm



批發、零售石英石臺面、廚櫃、水槽、水龍頭、文化石、鵝卵石、木紋磚，長期備有大量現貨，顏色多、種類全，庫存大，工廠直銷，免費估價。

www.yulfgroup.com

工廠直營、提供安裝
強化複合式木地板……
各式建材、總類繁多
多種選擇、免費估價

Mon: 9:00am-6:00pm

Sat: 9:00am-5:00pm

Sun (請電話預約)

Corporate Clearwood Westline Dr.

王朝

Tel: 281-501-8330 Or 832-978-6440

C08-YULF REMODELING 又福地板C_16

www.yulfgroup.com

工廠直營、提供安裝
強化複合式木地板……
各式建材、總類繁多
多種選擇、免費估價

Mon: 9:00am-6:00pm

Sat: 9:00am-5:00pm

Sun (請電話預約)

Corporate Clearwood Westline Dr.

王朝

Tel: 281-501-8330 Or 832-978-6440

C08-YULF REMODELING 又福地板C_16

www.yulfgroup.com

工廠直營、提供安裝
強化複合式木地板……
各式建材、總類繁多
多種選擇、免費估價

Mon: 9:00am-6:00pm

Sat: 9:00am-5:00pm

Sun (請電話預約)

Corporate Clearwood Westline Dr.

王朝

Tel: 281-501-8330 Or 832-978-6440

C08-YULF REMODELING 又福地板C_16

www.yulfgroup.com

工廠直營、提供安裝
強化複合式木地板……
各式建材、總類繁多
多種選擇、免費估價

Mon: 9:00am-6:00pm

Sat: 9:00am-5:00pm

Sun (請電話預約)

Corporate Clearwood Westline Dr.

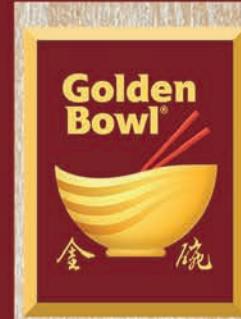
王朝

Tel: 281-501-8330 Or 832-978-6440

C08-YULF REMODELING 又福地板C_16

www.yulfgroup.com

工廠直營、提供安裝
強化複合式木地板……
各式建材、總類繁多
多種選擇



新促销

廣東乾麵 雲吞皮

廣東乾麵不劈條
耐煮，口感Q
雲吞皮特脆，易包
適合大小餐館使用
各大餐館批發均有代售



休斯頓分公司：2902 Caroline Street,
Houston, TX 77004
Tel: (832) 366-1280

WONTON FOOD INC.



美南新聞日報
Southern Chinese Daily News

電話：281-498-4310
傳真：281-498-2728
11122 Bellaire Blvd.,
Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com
日報網址：www.SCDAILY.com

金冠 CROWN SEAFOOD RESTAURANT

\$ 特價海鮮 \$
不限量，隨意點，限堂吃

德州生蠔 \$11.99(6只)	維吉尼亞螃蟹 \$9.99 (沙茶粉絲煲)
\$21.99(12只)	

特別推薦

- ★花旗參響螺燉雞
- ★沙茶桂花腸
- ★金冠炒飯
- ★玫瑰豉油雞
- ★脆皮炸子雞
- ★花旗參響螺燉烏雞
- ★XO韭菜花炒桂花腸

為慶祝本店開業一周年紀念！現凡在本店惠顧滿四十元，即可享用十元雙龍蝦折扣。原價\$26.99減至\$16.99，每桌限一碟。(點心和特價午餐除外)

特價午餐 (Lunch specials)
(週一至週五) 11am-3pm (假日除外)

一個 Order, 兩只龍蝦 \$26.99 堂吃外帶不限量
www.crownseafoodrestaurant.com
10796 Bellaire Blvd., Suite C
Houston, TX 77072(at Wilcrest)
Tel: 281-575-1768 Fax: 281-575-1763

又一村 DAWN KOLACHES
青島麵食一把手王老闆主持 / 專為糖城，密蘇里市民服務

新開張

各式甜、鹹口味，美式Donut，中式麵食供應

Donut 麵食店
地址：6302 Highway 6, Unit L, Missouri City, TX 77459,
(位於六號公路與Glenn Lakes Ln 交口附近，近糖城)

832-987-1496
各種中式麵食

R03-DAWN KOLACHE又一村6C_16

Chacha

2017 治治瓜子春節特別包裝

內附賀年卡上均有機會贏得千金禮卡！
\$1000 VISA 禮卡 (共5張)、
\$100 VISA 禮卡 (共100張)
還有1000份治治大禮包，機會多多，等您來拿！

美國地區總代理
和樂公司 WELL LUCK

小厨娘 COOKING GIRL
有机食材，打造您专属的健康美食 organic food, your private restaurant
餐廳電話: 281-242-1131

COOKING GIRL

本店招牌菜

金針菇肥牛	涼拌吳郭魚
粉蒸排骨	"糯"肘子
"爽"牛肉	雙椒雞
香爆牛腱子	跳水魚
梅菜扣肉	彩椒牛肉丁
茄角之戀	口味蝦
麻辣湯	水煮牛肉/肉片

[新開幕] 糖城地區最吸引回頭客的餐館

選料嚴格，注重質量，儘量用「有機」食材如牛肉（安格斯牛肉），鷄肉（走地鷄），豬肉（黑毛豬）

糖醋排骨	桂花糯米藕	彩椒牛肉丁
小厨娘粉蒸排骨	涼拌鯽魚	土雞湯
涼拌鯽魚	土雞湯	雙椒雞